

Introduction	المقدمة
This Supplier Code of Conduct (the "Code") determines the obligations that Dhahran Techno Valley Holding Company (DTVHC) and its subsidiaries require from their Suppliers in the areas of: Business Integrity, Employment Practices, Compliance with Laws and Regulations, Health, Safety & Environment, Sustainability, Local Content, Quality, and Information Security.	يحدد ميثاق سلوكيات وأخلاقيات العمل للموردين ("الميثاق") الالتزامات التي يجب أن يلتزم بها الموردون في جميع تعاملاتهم التجارية مع شركة وادي الظهران للتقنية القابضة، والالتزام بالأنظمة واللوائح، والصحة والسلامة والبيئة، والاستدامة، والمحتوى المحلي، والجودة، وأمن المعلومات
1. Compliance with Laws & Regulations	١. الالتزام بالأنظمة واللوائح
Supplier should comply with all applicable laws and regulations related to his obligations towards the Company.	يلتزم المورد بجميع الأنظمة واللوائح المطبقة المتعلقة بالتزامه تجاه الشركة
2. Employment	٢. التوظيف
Suppliers should ensure compliance with all applicable local labor laws.	يجب على المورد ضمان الامتثال لجميع قوانين العمل المحلية المطبقة.
2.1 Child Labor: Child labor is strictly prohibited. Supplier including subcontractors should ensure employment as per Kingdom of Saudi Arabia laws.	٢,١ عمل الأطفال: يُمنع توظيف الأطفال منعاً باتاً ويجب القيام بإجراءات التوظيف حسب أنظمة العمل في المملكة العربية السعودية.
2.2 Voluntary Employment: The Supplier will not use any form of forced or compulsory labor, slavery, or human trafficking.	٢,٢ العمل الاختياري: يحظر على المورد استخدام أي نوع من العمل القسري أو الاسترقاق أو الاتجار بالأشخاص.
2.3 Compensation: Supplier should treat each employee fairly, set working hours and compensate employees in line with applicable laws including minimum wages.	٢,٣ التعويض: يعتبر التمهيد أعلاه جزءاً متمماً لهذه الاتفاقية ويجب أن يعامل المورد موظفيه بعدالة.
2.4 Anti-Harassment: Supplier should comply with the anti-harassment laws as per the Royal Decree Anti-harassment law.	٢,٤ مكافحة التحرش: يطبق المورد أنظمة مكافحة التحرش ويلتزم بالمرسوم الملكي لنظام مكافحة التحرش.

2.5 Saudization: Supplier registered in the Kingdom must comply with Saudization requirements by hiring qualified Saudi nationals.	٢,٥ السعودية: يلتزم المورد المسجل في المملكة بمتطلبات السعودية وتوظيف الوظائف بتوظيف سعوديين أكفاء.
2.6 Diversity & Non-Discrimination: Supplier should provide a work environment free of discrimination, harassment, violence, and abusive language.	٢,٦ التنوع وعدم التمييز: يتعهد المورد بتوفير بيئة خالية من التمييز والتحرش والعنف واللغة المسيئة
3. Business Integrity	
٣. نزاهة الأعمال	
3.1 Suppliers should comply with the highest standards of ethical behavior when dealing with the Company.	٣,١ يلتزم المورد بأعلى معايير السلوك الأخلاقي عند تعامله مع الشركة.
3.2 Suppliers should adhere to all regulations under the National Strategy for Protecting Integrity and Combating Corruption (Nazaha).	٣,٢ يلتزم المورد التزاماً تاماً بجميع اللوائح والتوجيهات ضمن الاستراتيجية الوطنية لحماية النزاهة ومكافحة الفساد (نزاهة).
3.3 Anti-Bribery & Anti-Corruption: Supplier will not offer, mediate, or accept bribes or participate in any kind of corruption.	٣,٣ مكافحة الفساد والرشوة: لن يقوم المورد بعرض أو قبول أو الوساطة في الرشوة أو المشاركة في أي شكل من أشكال الفساد.
3.4 Gifts, Hospitality and Other Benefits: Supplier and their representatives are prohibited from offering gifts or hospitality to Company employees, except for symbolic promotional items distributed at official events.	٣,٤ الهدايا والضيافة وغيرها من المزايا: يمتنع المورد وممثلوه عن عرض أي هدايا أو مكافآت لموظفي الشركة باستثناء الهدايا الرمزية التي يتم توزيعها في الاجتماعات الرسمية.
4. Fair Competition	
٤. المنافسة العادلة	
The Supplier should adhere to regulations, legislation, and regulatory frameworks for fair competition and anti-monopoly, including unfair bidding and pricing practices.	يلتزم المورد باللوائح والتشريعات والأطر التنظيمية للمنافسة العادلة ومكافحة الاحتكار، بما في ذلك عمليات التلاعب بالعطاءات ووضع الأسعار غير العادلة.

5. Relationship with Suppliers and Partners	٥. العلاقات مع الموردين والشركاء
5.1 The Supplier should conduct due diligence while selecting any third parties or sub-contractors before their engagement.	٥,١ يقوم المورد بعمل التقصي والتحقق عند اختيار الأطراف الخارجية أو المتعاقدين من الباطن
5.2 The Supplier must ensure that third parties and sub-contractors adhere to all ethical and professional standards under this Code.	٥,٢ يجب على المورد التحقق من التزام الأطراف الخارجية المتعاقدين من الباطن بالمعايير الأخلاقية والمهنية المذكورة في هذا الميثاق.
6. Quality	٦. الجودة
Supplier should provide services and products with the highest quality standards and specifications that meet the Company's requirements.	يقدم المورد الخدمات والمنتجات بأعلى معايير الجودة ومواصفاتها التي تحقق متطلبات الشركة.
7. Local Content	٧. المحتوى المحلي
Suppliers must comply with the Company's requirements regarding local content and should give priority to national products and services as per contractual obligations.	يلتزم المورد بمتطلبات الشركة فيما يتعلق بالمحتوى المحلي، ويجعل المورد الأولوية للمنتجات والخدمات المحلية في تنفيذ التزاماته التعاقدية.
8. Health, Safety & Environment	٨. الصحة والسلامة والبيئة
8.1 When dealing with the Company, Supplier must comply with Health and Safety laws and requirements, as well as laws set by competent authorities in the Kingdom.	٨,١ عند التعامل مع الشركة، يقوم المورد بعمل التقصي والتحقق عند اختيار الأطراف الخارجية أو المتعاقدين من الباطن.
8.2 The Company requires Supplier to integrate environmental considerations in their operations and strive for continuous improvements to minimize adverse impacts on the environment.	٨,٢ تطلب الشركة من المورد دمج الاعتبارات البيئية في عملياته والسعي لتحسينات مستمرة للحد من أي آثار سلبية على البيئة.

9. Sustainability	٩. الاستدامة
The Supplier shall commit to enhance sustainability practices with a view to protecting the environment and comply with relevant legislation and international standards.	يلتزم المورد بتعزيز ممارسات الاستدامة لحماية البيئة والالتزام بالتشريعات والمعايير الدولية ذات الصلة.
10. Ethical Sourcing	١٠. أخلاقيات التوريد
Suppliers should prefer sourcing goods or services from third parties that meet, as a minimum, country of origin standards for health and safety, working hours, pay, employment conditions, and environmental protection.	يجب أن يقوم المورد بالحصول على البضائع أو الخدمات من الأطراف الخارجية التي تستوفي معايير البلد المنشأ للصحة والسلامة وساعات العمل والمدفوعات وظروف التوظيف والحماية البيئية، على الأقل.
11. Information Security	١١. أمن المعلومات
11.1 The Supplier should comply with National Cybersecurity Authority (NCA) laws and requirements of cybersecurity and information security in Saudi Arabia.	١١,١ يلتزم المورد بأنظمة الهيئة الوطنية للأمن السيبراني بالملكة العربية السعودية ومتطلبات الأمن السيبراني وأمن المعلومات.
11.2 The Supplier must notify the Company as soon as aware of any unauthorized access, theft, loss, damage, or any other breach of security.	١١,٢ يجب على المورد إخطار الشركة بمجرد علمه بأي وصول غير مصرح به، أو سرقة، أو خسارة، أو ضرر، أو أي خرق آخر للأمن.
12. Communication	١٢. التواصل
12.1 Suppliers may not carry out public communications, press releases, or any form of advertising related to the Company without obtaining prior written approval from the Company.	١٢,١ لا يجوز للمورد إجراء الاتصالات العامة أو النشرات الصحفية أو أي شكل آخر من أشكال الدعاية ذات الصلة بالشركة دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من الشركة.
12.2 Suppliers must not use the Company's logo in any digital or printed marketing materials except after obtaining written approval from the Company's Brand Team.	١٢,٢ كما يلتزم بعدم استخدام شعار الشركة في أي مواد تواصل أو تسويق رقمية أو مطبوعة إلا بعد أخذ الموافقة الخطية من فريق العلامة التجارية في الشركة.

13. Sanctions and Export Control Laws	١٣. المحظورات وقوانين مراقبة الصادرات
13.1 The Supplier must at all times comply with all applicable sanctions and export control laws in carrying out its responsibilities.	١٣,١ يجب على المورد الالتزام في جميع الأوقات بكافة العقوبات المعمول بها وقوانين مراقبة الصادرات عند تنفيذ مسؤولياته بموجب هذه الاتفاقية.
13.2 The Supplier will not transfer any item to, from, or through any country or person in violation of applicable sanctions and export control laws.	١٣,٢ لن يقوم المورد بنقل أي غرض إلى أو من أو عبر أي دولة أو شخص لم يلتزم بأي عقوبات معمول بها وقوانين مراقبة الصادرات.
Acknowledgment	الإقرار
I hereby certify that:	أقر بـ
- I have read, understood, and agree to comply with this Code. - I agree to cooperate with the Company regarding any inquiry or investigation related to any violation of this Code.	- الاطلاع على ما ورد في هذا الميثاق وقد فهمت مضمونه وأتعهد بالالتزام به. - أوافق على التعاون مع الشركة فيما يتعلق بأي استعلام أو تحقيق يتعلق بأي مخالفات لهذا الميثاق.